Rudy Loock is Professor of English Linguistics and Translation Studies in the Applied Languages department of the University of Lille 3 and affiliated with the CNRS laboratory Savoirs, Textes, Language (UMR 8163). His research interests include discourse pragmatics, information - packaging, corpus - based translation studies, and translation quality. He is the coordinator of the CorTEx project (Corpus, Translation, Exploration) and is convinced that corpus tools can improve translation quality.